

# Micro Hi-Fi System

MCM204

Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

User manual

Manuel d'utilisation

Manual de usuario

Benutzerhandbuch

Gebruikershandleiding

Manuale dell'utente

Användarhandbok

Brugervejledning

Käyttöopas

Manual do usuário

Εγχειρίδιο χρήσεως



# PHILIPS

# Περιεχόμενα

## Γενικές Πληροφορίες

Συμπαραδιδόμενα εξαρτήματα .....	197
Περιβαλλοντικές πληροφορίες .....	197
Πληροφορίες Ασφαλείας .....	197–198
Ασφάλεια ακοής .....	198

## Προετοιμασία

Συνδέσεις στο πίσω μέρος του συστήματος .....	199–200
Πριν χρησιμοποιήσετε το τηλεχειριστήριο .....	200
Αντικατάσταση της μπαταρίας (λίθιου CR2025) στο τηλεχειριστήριο .....	200

## Πλήκτρα

Πλήκτρα στο σύστημα και στο τηλεχειριστήριο .....	201
Κουμπιά ελέγχου διαθέσιμα μόνο στο τηλεχειριστήριο .....	202

## Μασικεσ Λειτουργίεσ

Λειτουργία Plug & Play (για εγκατάσταση tuner) .....	203
Έναρξη λειτουργίας του συστήματος .....	204
Αυτόματη ενεργοποίηση της κατάστασης αναμονής .....	204
Ρύθμιση της έντασης και του ήχου .....	204

## Λειτουργία CD/MP3

Τοποθέτηση δίσκου .....	205
Βασικές ρυθμίσεις αναπαραγωγής .....	205
Αναπαραγωγή δίσκου MP3 .....	205-206
Διαφορετικοί τρόποι αναπαραγωγής: SHUFFLE και REPEAT .....	206
Προγραμματισμός τραγουδιών .....	206
Ανασκόπηση του προγράμματος .....	207
Διαγραφή προγράμματος .....	207

## Ραδιοφωνική λήψη

Συντονισμός σε ραδιοφωνικούς σταθμούς .....	208
Προγραμματισμός ραδιοφωνικών σταθμών .....	208
Αυτόματος προγραμματισμός Προγραμματισμός με το χέρι	
Συντονισμός σε προεπιλεγμένους σταθμούς .....	208

## Λειτουργία κασετοφώνου/ Εγγραφή

Αναπαραγωγή κασέτας .....	209
Γενικεσ Πληροφορίες Σχετικά με την Εγγραφή Κασετών .....	209
Συγχρονισμένη έναρξη εγγραφής από ....	209
Εγγραφή από το ραδιόφωνο .....	209–210
Ακρόαση εξωτερικής πηγής .....	210

## Άλλεσ συνδέεσεισ

Ακρόαση εξωτερικής πηγής .....	210
--------------------------------	-----

## Σύνδεση USB

Χρήση συνδεσιμότητας USB .....	211–212
--------------------------------	---------

## Ρολόι/Χρονοδιακόπτης

Ρύθμιση του ρολογιού .....	213
Ρύθμιση του χρονοδιακόπτη .....	213
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του χρονοδιακόπτη .....	213
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του χρονοδιακόπτη ύπνου .....	213-214

## Προδιαγραφές

.....	214
-------	-----

## Συντήρηση

.....	215
-------	-----

## Αντιμετώπιση Προβλημάτων

.....	216-217
-------	---------

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ορίσατε στη Philips!

Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που προσφέρει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**Το προϊόν αυτό πληροί τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Κοινότητας σχετικά με τις ραδιοφωνικές παρεμβολές.**

## Συμπαραδιδόμενα εξαρτήματα

- 2 ηχεία
- Υψηλχειριστήριο
- Κεραία πλαισίου για τα MW

## Περιβαλλοντικές πληροφορίες

Δεν έχει χρησιμοποιηθεί περιττή συσκευασία. Προσπαθήσαμε ώστε η συσκευασία να διαχωρίζεται σε τρία υλικά: χαρτόνι (κιβώτιο), αφρολέξ από πολυστερίνη και πολυεθυλαίνιο (σακούλες, προστατευτικά φύλλα).

Υα υλικά αυτά μπορούν να ανακυκλωθούν και να επαναχρησιμοποιηθούν αν αποσυναρμολογηθούν από εξειδικευμένη εταιρεία. Παρακαλούμε ακολουθείστε τους τοπικούς κανονισμούς σχετικά με τη διάθεση των υλικών συσκευασίας, καμμένων μπαταριών και παλιών συσκευών.

## Απόρριψη του παλαιού προϊόντος σας

Το προϊόν σας είναι σχεδιασμένο και κατασκευασμένο από υλικά και συστατικά υψηλής ποιότητας, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν και να επαναχρησιμοποιηθούν.

Όταν σε ένα προϊόν υπάρχει το σύμβολο του τροχοφόρου διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων, σημαίνει ότι το προϊόν καλύπτεται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EC

Παρακαλούμε ενημερωθείτε σχετικά με το ξεχωριστό τοπικό σύστημα συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων.



Παρακαλούμε πράξτε σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς και μην απορρίπτετε τα παλαιά προϊόντα σας μαζί με οικιακά απορρίμματα. Η σωστή απόρριψη των παλαιών προϊόντων θα βοηθήσει στην αποτροπή αρνητικών συνεπειών στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

## Πληροφορίες Ασφαλείας

- Προτού θέσετε σε λειτουργία το σύστημα, βεβαιωθείτε ότι η τάση λειτουργίας, που υποδεικνύεται στην πινακίδα ένδειξης του τύπου, (ή η ένδειξη της τάσης δίπλα από τον επιλογέα τάσης) του συστήματός σας ταυτίζεται με την τάση του δικτύου της περιοχής σας. Εάν η τάση δεν είναι η ίδια, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας.
- Τοποθετήστε το σύστημα πάνω σε μία επίπεδη, σκληρή και σταθερή επιφάνεια.
- Όπου το βύσμα κεντρικής τροφοδοσίας ή ο συζευκτήρας συσκευής χρησιμοποιείται ως συσκευή αποσύνδεσης, η συσκευή αποσύνδεσης θα παραμείνει λειτουργική.
- Η συσκευή δεν πρέπει να έρχεται σε απολύτως καμία επαφή με το νερό.
- Εγκαταστήστε μονάδα κοντά στην έξοδο AC (εναλασσόμενο ρεύμα) και σε σημείο που επιτρέπει εύκολη πρόσβαση στην πρίζα παροχής ρεύματος AC.
- Τοποθετήστε το σύστημα σε μέρος όπου εξασφαλίζεται ο επαρκής εξαερισμός του, για να αποτρέψετε την άνοδο της θερμοκρασίας στο εσωτερικό του. Αφήστε τουλάχιστον 10 εκ. (4 ίντσες) απόσταση από το πίσω και από το πάνω μέρος της μονάδας και 5 εκ. (2 ίντσες) από την κάθε πλευρά.
- Ο αερισμός δεν θα πρέπει να εμποδίζεται καλύπτοντας τα ανοίγματα με αντικείμενα, όπως εφημερίδες, τραπεζομάντιλα, κουρτίνες, κλπ.
- Μην εκθέτετε το σύστημα, τις μπαταρίες ή τους δίσκους σε υπερβολική υγρασία, βροχή, άμμο ή σε πηγές θερμότητας όπως συσκευές θέρμανσης ή η άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Δεν θα πρέπει να τοποθετείται πάνω στη συσκευή πηγές γυμνής φλόγας, όπως αναμμένα κεριά.

# Γενικές Πληροφορίες

- Δεν θα πρέπει να τοποθετείται πάνω στη συσκευή αντικείμενα γεμισμένα με υγρό, όπως ανθοδοχεία.
- Εάν το σύστημα μετακινηθεί απ' ευθείας από ένα ψυχρό σε ένα ζεστό περιβάλλον, ή εάν τοποθετηθεί σε ένα πολύ υγρό δωμάτιο, ενδέχεται να συμπυκνωθεί υγρασία πάνω στους φακούς της μονάδας δίσκου στο εσωτερικό του συστήματος. Εάν συμβεί κάτι τέτοιο, η συσκευή αναπαραγωγής CD δεν θα λειτουργεί κανονικά. Αφήστε το σύστημα σε λειτουργία για μία ώρα περίπου, χωρίς να υπάρχει δίσκος μέσα στη μονάδα, ωστόσο καταστεί δυνατή η κανονική αναπαραγωγή.
- Τα μηχανικά μέρη του συστήματος περιλαμβάνουν αυτο-λιπαινόμενα ρουλεμάν και δεν πρέπει να γρασσάρονται ή να λιπαίνονται.
- **Όταν το σύστημα βρίσκεται σε κατάσταση Αναμονής, εξακολουθεί να καταναλώνει κάποια ενέργεια. Για να αποσυνδέσετε εντελώς το σύστημα από την παροχή ρεύματος, αφαιρέστε το βύσμα του καλωδίου εναλλασσόμενου ρεύματος από την πρίζα.**

## Ασφάλεια ακοής

### Ακούτε με μέτρια ένταση.

- Η χρήση ακουστικών σε υψηλή ένταση μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στην ακοή σας. Αυτό το προϊόν μπορεί να παράγει ήχους σε κλίμακα ντεσιμπέλ, οι οποίοι ενδέχεται να προκαλέσουν απώλεια ακοής σε φυσιολογικά άτομα, ακόμα και σε περίπτωση έκθεσης μικρότερης από ένα λεπτό. Η υψηλότερη κλίμακα των ντεσιμπέλ παρέχεται για όσους έχουν ήδη ορισμένου βαθμού απώλεια ακοής.
- Ο ήχος μπορεί να κρύβει κινδύνους. Με την πάροδο του χρόνου το "επίπεδο άνεσης" προσαρμόζεται σε υψηλότερες εντάσεις ήχου. Έτσι μετά από παρατεταμένη ακρόαση, αυτό που ακούγεται "κανονικό" μπορεί στην πραγματικότητα να είναι δυνατό και επιβλαβές για την ακοή σας. Για την προστασία σας, ρυθμίστε την ένταση σε ένα ασφαλές επίπεδο προτού προσαρμοστεί η ακοή σας και μην την αλλάξετε.

### Για να ρυθμίσετε ένα ασφαλές επίπεδο έντασης:

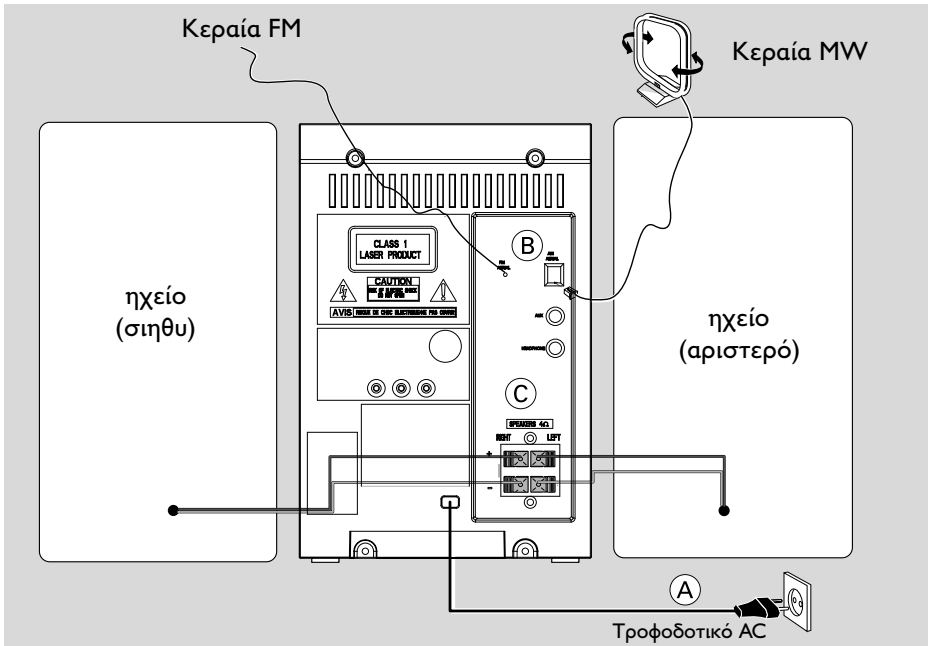
- Ορίστε τον έλεγχο της έντασης του ήχου σε χαμηλή ρύθμιση.
- Αυξάνετε αργά τον ήχο μέχρι να μπορείτε να ακούτε άνετα και καθαρά, χωρίς παραμόρφωση.

### Ακούτε για εύλογα χρονικά διαστήματα:

- Η παρατεταμένη έκθεση στον ήχο, ακόμα και σε κανονικά "ασφαλή" επίπεδα, μπορεί να προκαλέσει επίσης απώλεια ακοής.
- Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό σας μέσα χωρίς υπερβολές και κάντε τα απαραίτητα διαλείμματα.

### Βεβαιωθείτε ότι τηρείτε τις παρακάτω οδηγίες όταν χρησιμοποιείτε τα ακουστικά.

- Ακούτε με λογική ένταση και για εύλογα χρονικά διαστήματα.
- Προσέχετε να μην προσαρμόζετε την ένταση όσο προσαρμόζεται η ακοή σας.
- Μην ανοίγετε την ένταση τόσο που να μην μπορείτε να ακούτε τι γίνεται γύρω σας.
- Πρέπει να προσυλάσετε ή να διακόπτετε προσωρινά τη χρήση σε δυνητικά επικίνδυνες καταστάσεις.
- Μην χρησιμοποιείτε ακουστικά ενώ χειρίζεστε μηχανοκίνητο όχημα, κάνετε ποδήλατο, σκέιτμπορντ κ.λπ. γιατί ενδέχεται να προκληθεί τροχαίο ατύχημα, ενώ σε πολλές περιοχές είναι και παράνομο.



## Συνδέσεις στο πίσω μέρος του συστήματος

Η πινακίδα ένδειξης του τύπου βρίσκεται στο πίσω μέρος του συστήματος.

### Α Ρεύμα

Προτού συνδέσετε το καλώδιο εναλλασσόμενου ρεύματος στην πρίζα, βεβαιωθείτε ότι έχουν πραγματοποιηθεί όλες οι άλλες συνδέσεις.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Για την καλύτερη δυνατή απόδοση, χρησιμοποιήστε μόνο το αυθεντικό καλώδιο ρεύματος.
- Μην πραγματοποιείτε συνδέσεις και μην αλλάζετε ποτέ τις συνδέσεις όταν ο διακόπτης ρεύματος είναι ανοιχτός.

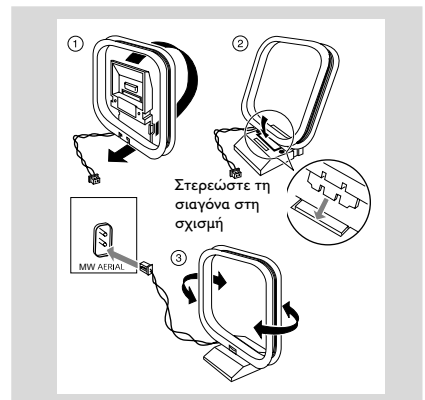
Για να αποτρέπεται η υπερθέρμανση, το σύστημα διαθέτει ένα ενσωματωμένο κύκλωμα ασφαλείας. Κατά συνέπεια, το σύστημά σας μπορεί να μεταβεί αυτόμάτως σε κατάσταση Αναμονής υπό ακραίες συνθήκες. Εάν συμβεί αυτό, αφήστε το σύστημα να κρυώσει προτού το επαναχρησιμοποιήσετε (δεν διατίθεται σε όλες τις εκδόσεις).

### Β Σύνδεση κεραιών

#### Κεραία MW

Συνδέστε την κεραία βρόχου MW και την κεραία FM, που περιλαμβάνονται στη συσκευασία, στους αντίστοιχους ακροδέκτες. Ρυθμίστε τη θέση της κεραίας για να έχετε την καλύτερη δυνατή λήψη.

- Τοποθετήστε την κεραία όσο το δυνατόν μακρύτερα από τηλεοράσεις, βίντεο ή άλλες πηγές ακτινοβολίας.



# Προετοιμασία

## Κεραία FM

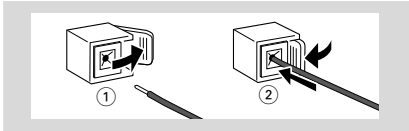
Δεν χρειάζεται σύνδεση της σπειροειδούς κεραίας FM αφού είναι σταθερή στο σύστημα.

- Ρυθμίστε τη θέση των κεραιών για να έχετε την καλύτερη δυνατή λήψη.

## © Σύνδεση ηχείων

### Εμπρός ηχεία

Συνδέστε τα καλώδια των ηχείων στους ακροδέκτες των εμπρός ηχείων SPEAKERS, το δεξιό ηχείο στον ακροδέκτη "RIGHT" και το αριστερό ηχείο στον ακροδέκτη "LEFT", το χρωματιστό καλώδιο (με την ένδειξη) στο "+" και το μαύρο καλώδιο (χωρίς ένδειξη) στο "-".



- Στερεώστε το γυμνό κομμάτι του καλωδίου του ηχείου όπως φαίνεται.

Σημειώσεις:

- Για την καλύτερη δυνατή απόδοση ήχου χρησιμοποιήστε τα παρεχόμενα ηχεία.
- Μην συνδέετε περισσότερα από ένα ηχεία σε κάθε ζεύγος ακροδεκτών ηχείων +/-.
- Μην συνδέετε ηχεία που έχουν μικρότερη αντίσταση από την αντίσταση των παρεχόμενων ηχείων. Ανατρέξτε στην ενότητα "Προδιαγραφές" στο παρόν εγχειρίδιο.

## Πριν χρησιμοποιήσετε το τηλεχειριστήριο

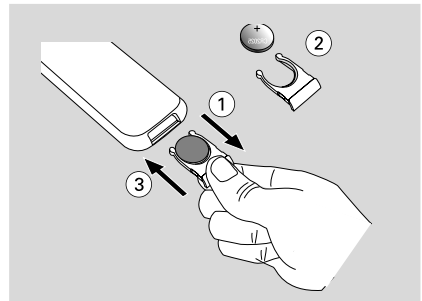
- 1 Τραβήξτε και αφαιρέστε το πλαστικό φύλλο προστασίας.
- 2 Επιλέξτε τη συσκευή που θέλετε να ελέγξετε πατώντας ένα από τα πλήκτρα πηγής του τηλεχειριστηρίου [για παράδειγμα CD, TUNER (Δέκτης)].

- 3 Στη συνέχεια, επιλέξτε τη λειτουργία που επιθυμείτε (για παράδειγμα ►, ◀, ▶).



## Αντικατάσταση της μπαταρίας (λιθίου CR2025) στο τηλεχειριστήριο

- 1 Πιέστε για να ανοίξετε το δίσκο της μπαταρίας.
- 2 Αντικαταστήστε μια καινούρια μπαταρία σύμφωνα με την υποδεικνυόμενη πολικότητα.
- 3 Σπρώξτε το δίσκο της μπαταρίας προς τα πίσω για να τον κλείσετε.



### ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Αφαιρέστε τις μπαταρίες, εάν έχουν εξαντληθεί ή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθούν για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Οι μπαταρίες περιέχουν χημικές ουσίες και, συνεπώς, πρέπει να απορρίπτονται με το σωστό τρόπο.

## Πλήκτρα στο σύστημα και στο τηλεχειριστήριο

- ① **STANDBY ON ECO POWER (⏻)**
  - ενεργοποίηση της συσκευής/ναμονή Eco-power / της κατάστασης αναμονής.
- ② **DISPLAY/CLOCK**
  - για CD ..... εμφανίζει ένδειξη του αριθμού τρέχουσας διαδρομής και το συνολικό υπολειπόμενο χρόνο (ή τρέχον άλμπουμ και αριθμούς διαδρομών για δίσκο MP3) κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής.
  - για clock ..... επιλογή της λειτουργίας του ρολογιού.
- ③ **Πλήκτρα ρύθμισης INTERACTIVE SOUND:**
  - DBB ..... (Dynamic Bass Boost) ενίσχυση των μπάσων.
  - DSC ..... (Digital Sound Control) επιλογή των ηχητικών χαρακτηριστικών: JAZZ/POP/CLASSIC/ROCK.
- ④ **Θύρα USB**
  - σύνδεση με εξωτερική USB συσκευή μαζικής αποθήκευσης.
- ⑤ **SOURCE**
  - επιλογή της πηγής ήχου CD/USB/TUNER/TAPE/AUX.
  - θέση σε λειτουργία της συσκευής.
- ⑥ **Mode Selection**
  - ▶|| ..... ξεκινάτε ή διακόπτετε την αναπαραγωγή.
  - ..... διακοπή της αναπαραγωγής του CD και διαγραφή του προγράμματος του CD.
- ALBUM/PRESET ▼ ▲**
  - για radio ..... επιλογή προεπιλεγμένων ραδιοφωνικών σταθμών.
  - για MP3 disc ... επιλογή άλμπουμ

## TUNING |◀◀ ▶▶|

- για Δέκτης ..... συντονισμός σε ραδιοφωνικούς σταθμούς.
- για CD ..... επιλογή της αρχής του τρέχοντος / προηγούμενου / επόμενου τραγουδιού.
- ..... αναζήτηση προς τα μπροστά και πίσω μέσα στο ίδιο τραγούδι / CD.
- για clock/timer ρυθμίζει τις ώρες ή ρύθμιση των λεπτών.

## ⑦ VOLUME (VOL +/-)

- ρύθμιση της έντασης.

## ⑧ iR SENSOR

- αισθητήρας υπέρυθρων ακτίνων για το τηλεχειριστήριο.

## ⑨ Πλήκτρα ΚΑΣΕΤΟΦΩΝΟΥ

**RECORD ●** ... έναρξη εγγραφής.

**PLAY ▶** ..... έναρξη αναπαραγωγής.

**SEARCH◀◀ / ▶▶** ταχεία περιέλιξη της κασέτας προς τα πίσω/ προς τα μπροστά.

## STOP-OPEN ■ ▲

..... σταμάτημα της κασέτας, άνοιγμα της υποδοχής της κασέτας.

**PAUSE ||** ..... παύση της εγγραφής ή αναπαραγωγής.

## ⑩ OPEN-CLOSE▲

- άνοιγμα / κλείσιμο της υποδοχής του CD.

## Υποδοχή AUX (βρίσκεται στην πίσω πλευρά)

- Υποδοχή εισόδου ήχου 3,5 mm (υποδοχή 3,5 mm)

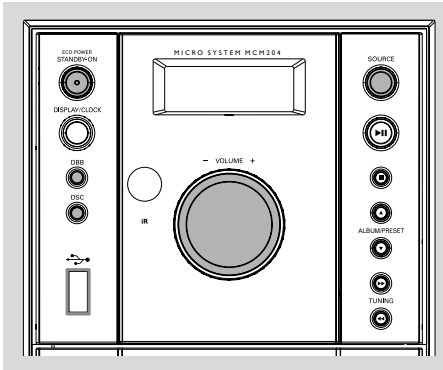
## HEADPHONE (βρίσκεται στην πίσω πλευρά)

- συνδέεται σε ακουστικό.

### Κουμπιά ελέγχου διαθέσιμα μόνο στο τηλεχειριστήριο

- ⑪ **CLOCK**
  - επιλογή της λειτουργίας του ρολογιού.
- ⑫ **AUX**
  - επιλέγει πηγή ήχου AUX
- ⑬ **PROG**
  - για CD ..... προγραμματισμός τραγουδιών και ανασκόπηση του προγράμματος.
  - για Δέκτης..... προγραμματισμός ραδιοφωνικών σταθμών, αυτόματα ή με το χέρι.
- ⑭ **REPEAT**
  - Επανάληψη ενός κομματιού/δίσκου/ όλων των προγραμματισμένων κομματιών.
- ⑮ **SHUFFLE**
  - να παραγωγή των τραγουδιών του CD/MP3 σε τυχαία σειρά.
- ⑯ **CD/USB/TUNER/TAPE**
  - Επιλογή του σχετικού ενεργού τρόπου λειτουργίας.
- ⑰ **TIMER**
  - ρυθμίζει τη λειτουργία του χρονοδιακόπτη
- ⑱ **SLEEP**
  - ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του χρονοδιακόπτη ύπνου - επιλογή του χρονοδιακόπτη ύπνου.
- ⑲ **DISPLAY**
  - για CD ..... εμφανίζει ένδειξη του αριθμού τρέχουσας διαδρομής και το συνολικό υπολειπόμενο χρόνο (ή τρέχον άλμπουμ και αριθμούς διαδρομών για δίσκο MP3) κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής.
- ⑳ **MUTE**
  - διακοπή και επαναφορά της αναπαραγωγής ήχου.





## Σημαντικό:

**Πριν λειτουργήσετε το σύστημα, ολοκληρώστε τις διαδικασίες της προετοιμασίας.**

## Λειτουργία Plug & Play (για εγκατάσταση tuner)

Η δυνατότητα Plug & Play σάς επιτρέπει να αποθηκεύετε αυτόματως όλους τους διαθέσιμους ραδιοφωνικούς σταθμούς.

## Αρχική διαμόρφωση για πρώτη φορά/έναρξη λειτουργίας

- 1 Με το άνοιγμα της παροχής ρεύματος, θα εμφανιστεί η ένδειξη, "AUTO INSTALL - PRESS PLAY".
- 2 Πατήστε το ► || πάνω στο σύστημα για να ξεκινήσει η εγκατάσταση.  
→ Θα εμφανιστεί η ένδειξη "PLUG AND PLAY" .... "INSTALL" και, έπειτα, θα ακολουθήσουν οι ενδείξεις "TUNER" και "AUTO".  
→ PROG αναβοσβήνει.  
→ Όλοι οι διαθέσιμοι ραδιοφωνικοί σταθμοί με επαρκή ισχύ σήματος θα αποθηκεύονται αυτόματα, ξεκινώντας από τη ζώνη FM και συνεχίζοντας με τη ζώνη MW.  
→ Όταν αποθηκευτούν όλοι οι διαθέσιμοι ραδιοφωνικοί σταθμοί ή χρησιμοποιηθεί η μνήμη και για τις 40 θέσεις αποθήκευσης, θα γίνει αναπαραγωγή του ραδιοφωνικού σταθμού που βρίσκεται στην τελευταία θέση αποθήκευσης.

## Για να επανεγκαταστήσετε τη λειτουργία Plug & Play

- 1 Ενώ βρίσκεστε στη λειτουργία Αναμονής, πατήστε και κρατήστε πατημένο το ► || πάνω στο σύστημα, μέχρις ότου εμφανιστεί η ένδειξη "AUTO INSTALL - PRESS PLAY".
- 2 Πατήστε ξανά το ► || για να ξεκινήσει η εγκατάσταση.  
→ Όλοι οι ραδιοφωνικοί σταθμοί που αποθηκεύτηκαν προηγουμένως θα αντικατασταθούν.

## Για να βγείτε χωρίς να αποθηκεύσετε τη λειτουργία Plug & Play


- Πατήστε το πλήκτρο ■ πάνω στο σύστημα.  
→ Εάν δεν ολοκληρωθεί η εγκατάσταση της λειτουργίας Plug & Play, η λειτουργία θα εκκινήσει από την αρχή την επόμενη φορά που θα ανοίξετε το διακόπτη ρεύματος.

## Σημειώσεις:




- Εάν κατά την εκτέλεση της λειτουργίας Πμψ Πμσ δεν εντοπιστεί καμία στερεοφωνική συχνότητα, θα εμφανιστεί η ένδειξη "CHECK ANTENNA" (Ελέγξτε την κεραία).
- Εάν κατά την εκτέλεση της λειτουργίας Plug & Play δεν πατήσετε κανένα κουμπί για 15 δευτερόλεπτα, το σύστημα θα βγει αυτόματως από τη λειτουργία Plug & Play.

# Μασικεσ Λειτουργίεσ


## Έναρξη λειτουργίας του συστήματος

- Πατήστε **STANDBY ON ECO POWER** ή **SOURCE** (ή  στο τηλεχειριστήριο).  
→ Το σύστημα θα επανέλθει στην τελευταία επιλεγμένη πηγή.
- Πατήστε **CD, TUNER** ή **TAPE** στο τηλεχειριστήριο.  
→ Το σύστημα θα μεταβεί στην επιλεγμένη πηγή.

## Για να θέσετε τη συσκευή σε κατάσταση αναμονής (standby)

- Πατήστε **STANDBY ON ECO POWER** στη συσκευή (ή  στο τηλεχειριστήριο).
- Αν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία του κασετοφώνου, πατήστε πρώτα **STOP-OPEN**  .
- Οι ρυθμίσεις της έντασης (έως στάθμη ήχου με ανώτατο όριο το 20), του αμφίδρομου ήχου, η τελευταία επιλεγμένη πηγή ήχου και οι προεπιλεγμένοι ραδιοφωνικοί σταθμοί θα διατηρηθούν στη μνήμη της συσκευής.

## Μετάβαση στη λειτουργία αναμονής χαμηλής κατανάλωσης ρεύματος (Eco Power)

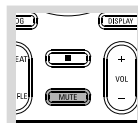
- Πατήστε **STANDBY ON ECO POWER** ( στο τηλεχειριστήριο) για 2 τουλάχιστον δευτερόλεπτα.  
→ Η οθόνη ενδείξεων θα είναι κενή.

## Αυτόματη ενεργοποίηση της κατάστασης αναμονής

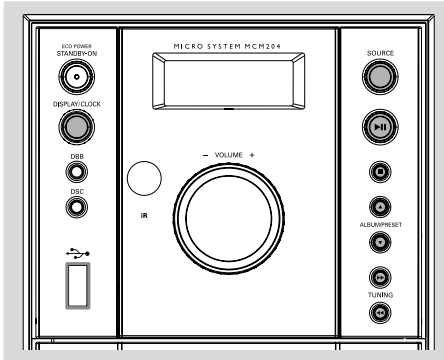
Για την εξοικονόμηση ενέργειας, η συσκευή τίθεται αυτόματα στην κατάσταση αναμονής (standby), αν περάσουν 15 λεπτά μετά το τέλος της κασέτας ή του CD χωρίς να πατηθεί κάποιο πλήκτρο.

## Ρύθμιση της έντασης και του ήχου

- 1 Γυρίστε το ρυθμιστικό **VOLUME** της συσκευής προς τα αριστερά για να μειώσετε την ένταση ή προς τα δεξιά για να την αυξήσετε (ή πατήστε **VOL - / +** στο τηλεχειριστήριο).  
→ Η οθόνη δείχνει τη στάθμη του ήχου  και έναν αριθμό από 0-32.
- 2 Πατήστε μία ή περισσότερες φορές το ρυθμιστικό αμφίδρομου ήχου **DSC** στη συσκευή ή στο τηλεχειριστήριο για να επιλέξετε το επιθυμητό ηχητικό εφέ: JAZZ / POP / CLASSIC / ROCK.
- 3 Πατήστε **DBB** για να ενεργοποιήσετε και να απενεργοποιήσετε την ενίσχυση των μπάσων.  
→ Η οθόνη δείχνει την ένδειξη **DBB** αν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία DBB.
- 4 Πατήστε **MUTE** στο τηλεχειριστήριο για να διακόψετε αμέσως την αναπαραγωγή ήχου.  
→ Η αναπαραγωγή συνεχίζεται χωρίς ήχο.

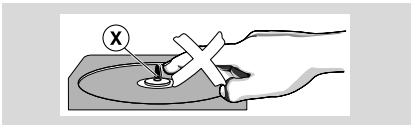


- Για να επανενεργοποιήσετε την αναπαραγωγή ήχου μπορείτε:
  - να ξαναπατήσετε **MUTE**;
  - να αλλάξετε τη ρύθμιση της έντασης;
  - να αλλάξετε την πηγή ήχου.



## Σημαντικό:

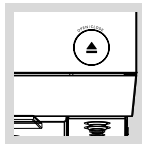
Δεν πρέπει ποτέ να αγγίζετε τον φακό του CD player!



## Τοποθέτηση δίσκου

Αυτή η συσκευή CD player είναι σε θέση να αναπαράγει δίσκους Audio, συμπεριλαμβανομένων και των δίσκων CD-Recordable και CD-Rewritable.

- Ωστόσο, η αναπαραγωγή δίσκων CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD ή CD ηλεκτρονικού υπολογιστή δεν είναι δυνατή.
- 1 Επιλέξτε την πηγή ήχου CD.
- 2 Πατήστε **OPEN•CLOSE▲** για να ανοίξετε την υποδοχή του CD.  
→ Το μήνυμα **OPEN** εμφανίζεται μόλις ανοίξετε την υποδοχή του CD.
- 3 Υποθετήστε ένα CD με την τυπωμένη πλευρά προς τα επάνω και πιέστε στο σημείο **OPEN•CLOSE▲** για να κλείσετε το καπάκι της υποδοχής του CD.  
→ Στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα **READING** ενώ το CD player ελέγχει το περιεχόμενο του CD, Εμφανίζονται ο συνολικός αριθμός διαδρομών και ο χρόνος αναπαραγωγής (ή ο συνολικός αριθμός των άλμπουμ και διαδρομών για δίσκο MP3).



## Βασικές ρυθμίσεις αναπαραγωγής

### Αναπαραγωγή δίσκου CD

- Πατήστε **▶||** για να αρχίσει η αναπαραγωγή.  
→ Κατά την αναπαραγωγή του CD, η οθόνη δείχνει τον αριθμό του τρέχοντος τραγουδιού και τον χρόνο που έχει παρέλθει από την αρχή του τραγουδιού.

### Επιλογή άλλου τραγουδιού

- Πατήστε μία ή περισσότερες φορές το πλήκτρο **TUNING |◀▶** (|◀▶| στο τηλεχειριστήριο) μέχρι να εμφανιστεί ο επιθυμητός αριθμός τραγουδιού στην οθόνη.

### Αναζήτηση αποσπάσματος τραγουδιού

- 1 Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **TUNING |◀▶** (|◀▶| στο τηλεχειριστήριο).  
→ Το CD αναπαράγεται σε υψηλή ταχύτητα και σε χαμηλή ένταση.
- 2 Μόλις αναγνωρίσετε το απόσπασμα που ψάχνετε, αφήστε το πλήκτρο **TUNING |◀▶** (|◀▶| στο τηλεχειριστήριο).  
→ Συνεχίζεται η κανονική αναπαραγωγή.

### Για να διακόψετε την αναπαραγωγή

- Δεξιά Πατήστε **▶||** κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής.  
→ Η οθόνη παγώνει και ο χρόνος αναπαραγωγής που έχει παρέλθει αναβοσβήνει όταν η αναπαραγωγή διακοπεί.  
→ Για συνέχιση, πατήστε ξανά **▶||**.

### Για να σταματήσετε την αναπαραγωγή

- Πατήστε το **■**.  
*Σημείωση: Η αναπαραγωγή θα σταματήσει επίσης:*
  - μόλις ανοίξετε την υποδοχή του CD.
  - όταν φτάσει το CD στο τέλος.
  - αν επιλέξετε κάποια άλλη πηγή: TAPE, TUNER, ή AUX.
  - αν επιλέξετε την κατάσταση αναμονής.
  - αν πατήσετε το πλήκτρο **PLAY ▶** του κασετοφώνου.

# Λειτουργία CD/MP3

## Αναπαραγωγή δίσκου MP3

- 1 Τοποθετήστε έναν δίσκο MP3.  
→ Ο χρόνος ανάγνωσης των δίσκων ενδέχεται να υπερβεί τα 10 δευτερόλεπτα, λόγω του μεγάλου αριθμού κομματιών που περιέχονται σε κάθε δίσκο.  
→ Εμφανίζεται το "99 XXX". 99 είναι ο συνολικός αριθμός άλμπουμ και XXX είναι ο συνολικός αριθμός κομματιών.
- 2 Πατήστε το **ALBUM/PRESET** ▼ ▲ (ή ▼ ▲ στο τηλεχειριστήριο) για να επιλέξετε το άλμπουμ που θέλετε.
- 3 Πατήστε το **TUNING** |◀◀ ▶▶| (|◀◀ ▶▶| στο τηλεχειριστήριο) για να επιλέξετε τον τίτλο που επιθυμείτε.  
→ Ο αριθμός άλμπουμ θα αλλάξει ανάλογα, φτάνοντας στην πρώτη διαδρομή ενός άλμπουμ πιέζοντας |◀◀ ή στην τελευταία διαδρομή ενός άλμπουμ πιέζοντας ▶▶|.
- 4 Πατήστε το ▶| για να αρχίσετε την αναπαραγωγή.
- Κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής, πατήστε το **DISPLAY/CLOCK** για να εμφανίσετε το όνομα του άλμπουμ και του τίτλου.

### Υποστηριζόμενα φoρμά δίσκων MP3:

- ISO9660, Joliet, UDF 1,5
- Μέγιστος αριθμός τίτλων: 256 (ανάλογα με το μήκος του ονόματος του αρχείου)
- Μέγιστος αριθμός άλμπουμ: 99
- Υποστηριζόμενες συχνότητες δειγματοληψίας: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
- Υποστηριζόμενοι ρυθμοί δυφίων: 32~256 (kbrs), μεταβλητοί ρυθμοί δυφίων

## Διαφορετικοί τρόποι αναπαραγωγής: SHUFFLE και REPEAT

Μπορείτε να επιλέξετε και να αλλάξετε τους διάφορους τρόπους λειτουργίας πριν την αναπαραγωγή ή κατά τη διάρκεια της. Οι επιλογές αναπαραγωγής μπορούν να συνδυαστούν επίσης με την επιλογή PROGRAM.

- SHUF ..... τα τραγούδια ολόκληρου του CD αναπαράγονται σε τυχαία σειρά
- REP ALL ..... επανάληψη ολόκληρου του CD ή του προγράμματος
- REP ..... συνεχής αναπαραγωγή του τρέχοντος τραγουδιού.
- REP ALB ..... επαναλαμβάνει όλες τις διαδρομές στο τρέχον άλμπουμ (μόνο για MP3).

- 1 Για την επιλογή του τρόπου αναπαραγωγής, πατήστε το πλήκτρο **SHUFFLE** ή **REPEAT** πριν ή κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής, έως ότου η οθόνη δείξει την επιθυμητή λειτουργία.
- 2 Αν βρίσκεστε στην κατάσταση STOP, πατήστε ▶| για να αρχίσει η αναπαραγωγή.  
→ Αν έχετε επιλέξει SHUFFLE, η αναπαραγωγή ξεκινάει αμέσως.
- 3 Για να επιστρέψετε στην κανονική αναπαραγωγή, πατήστε το αντίστοιχο πλήκτρο **SHUFFLE** ή **REPEAT** μέχρι να σβήσουν οι διάφορες ενδείξεις των λειτουργιών SHUFFLE/ REPEAT στην οθόνη.
- Μπορείτε επίσης να πατήσετε ■ για να σταματήσετε τον επιλεγμένο τρόπο αναπαραγωγής.

### Σημείωση:

- Οι λειτουργίες SHUFFLE και REPEAT δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν ταυτόχρονα.

## Προγραμματισμός τραγουδιών

Πραγματοποιήστε τον προγραμματισμό στην κατάσταση STOP για να αποθηκεύσετε τα τραγούδια του CD στην επιθυμητή σειρά. Αν επιθυμείτε, μπορείτε να αποθηκεύσετε κάποιο τραγούδι περισσότερες φορές. Μπορείτε να αποθηκεύσετε έως και 40 διαδρομές στη μνήμη.

- 1 Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα **TUNING** |◀◀ ▶▶| (|◀◀ ▶▶| στο τηλεχειριστήριο) για να επιλέξετε τον επιθυμητό αριθμό τραγουδιού.
- Για MP3, μπορείτε να πατήσετε **ALBUM/PRESET** ▼ ▲ για να επιλέξετε το άλμπουμ που θέλετε και, στη συνέχεια, να πατήσετε |◀◀ ▶▶| για να .
- 2 Πατήστε το **PROG** για αποθήκευση.  
→ Οθόνη: **PROG** Αναβοσβήνει η ένδειξη **PR** □ | και εμφανίζεται σύντομα το και, στη συνέχεια, ο αριθμός του κομματιού που επιλέξατε (και ο αριθμός του άλμπουμ που επιλέξατε δίσκο MP3).
- 3 Επαναλαμβάνετε τα βήματα **1-2** για την επιλογή και αποθήκευση όλων των επιθυμητών τραγουδιών.  
→ Η ένδειξη **PROGRAM FULL** εμφανίζεται αν προσπαθήσετε να αποθηκεύσετε περισσότερα από 40 τραγούδια.
- 4 Για να αρχίσετε την αναπαραγωγή του προγράμματός σας, πατήστε ▶|.

## Ανασκόπηση του προγράμματος

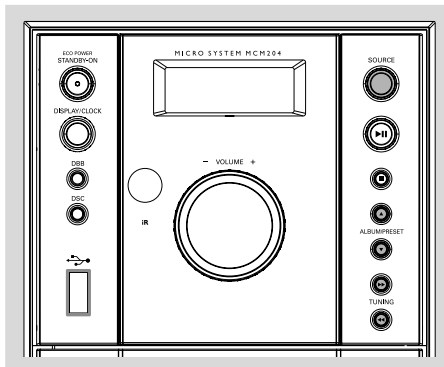
- Διακόψτε την αναπαραγωγή και πατήστε το **PROG** επανειλημμένα.
- Για να βγείτε από τη λειτουργία επισκόπησης, πατήστε το ■.

## Διαγραφή προγράμματος

Μπορείτε να διαγράψετε το πρόγραμμα:

- πατώντας μία φορά το πλήκτρο ■ στην κατάσταση **STOP**.
- πατώντας δύο φορές το πλήκτρο ■ κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής.
- ανοίγοντας την υποδοχή του CD.  
→ Θα σβήσει η ένδειξη **prog** στην οθόνη.

# Ραδιοφωνική λήψη



## Συντονισμός σε ραδιοφωνικούς σταθμούς

- 1 Επιλέξτε την πηγή ήχου **TUNER**.
- 2 Πατήστε **SOURCE** στη συσκευή ή Πατήστε **TUNER** στο τηλεχειριστήριο για να επιλέξετε την επιθυμητή ζώνη συχνοτήτων.
- 3 Πατήστε **TUNING** ◀◀ ▶▶ και αφήστε το πλήκτρο.  
→ Οδέκτης συντονίζεται αυτόματα στον πλησιέστερο ραδιοφωνικό σταθμό με αρκετά ισχυρό σήμα. Ενδειξη στην οθόνη κατά τη διάρκεια του αυτόματου συντονισμού:  
*S E A T C H*.
- 4 Αν είναι αναγκαίο, επαναλαμβάνετε το τρίτο βήμα μέχρι να βρείτε τον επιθυμητό σταθμό.
- Για να συντονίσετε τον δέκτη σε έναν σταθμό με αδύναμο σήμα, πατήστε σύντομα και επανειλημμένα το πλήκτρο **TUNING** ◀◀ ▶▶ μέχρι να πετύχετε την καλύτερη δυνατή λήψη.

## Προγραμματισμός ραδιοφωνικών σταθμών

Μπορείτε να αποθηκεύσετε μέχρι και 40 κομμάτια, σε οποιαδήποτε επιθυμητή σειρά. Αν θέλετε, μπορείτε να αποθηκεύσετε το ίδιο κομμάτι περισσότερες φορές.

### Αυτόματος προγραμματισμός

Ο αυτόματος προγραμματισμός θα ξεκινήσει από τον επιλεγμένο αριθμό προεπιλογής. Από αυτόν τον αριθμό προεπιλογής και πέρα, θα διαγραφούν όλοι οι ραδιοφωνικοί σταθμοί που είχαν προγραμματιστεί

νωρίτερα. Η συσκευή θα προγραμματίσει μόνο σταθμούς που δεν βρίσκονται ήδη αποθηκευμένοι στη μνήμη.

- 1 Πατήστε **ALBUM/PRESET** ▼ ▲ για να επιλέξετε τον αριθμό προεπιλογής από τον οποίο θέλετε να ξεκινήσει ο αυτόματος προγραμματισμός.

*Σημείωση:*

– Αν δεν επιλέξετε κάποιον αριθμό προεπιλογής, ο προγραμματισμός θα αρχίσει αυτόματα από την αριθμό προεπιλογής 1, και όλες οι παλιές προεπιλογές σας θα διαγραφούν.

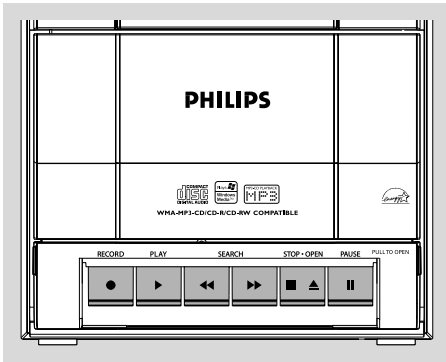
- 2 Πατήστε **PROG** για περισσότερα από 2 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε τον προγραμματισμό.  
→ Εμφανίζεται η ένδειξη **AUTO** και οι διαθέσιμοι σταθμοί προγραμματίζονται σύμφωνα με την ισχύ λήψης της περιοχής συχνοτήτων. Στη συνέχεια αναπαράγεται ο τελευταίος σταθμός προεπιλογής που αποθηκεύτηκε.

### Προγραμματισμός με το χέρι

- 1 Συντονίστε το ραδιόφωνο στον επιθυμητό σταθμό (δείτε "Συντονισμός σε ραδιοφωνικούς σταθμούς").
- 2 Πατήστε **PROG** για να ενεργοποιήσετε τον προγραμματισμό.  
→ Αναβοσβήνει η ένδειξη **PROG** στην οθόνη.
- 3 Πατήστε **ALBUM/PRESET** ▼ ▲ για να δώσετε σ' αυτόν τον σταθμό έναν αριθμό από το 1 έως το 10.
- 4 Ξαναπατήστε **PROG** για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση.  
→ Σβήνει η ένδειξη **PROG** και εμφανίζονται ο αριθμός προεπιλογής και η συχνότητα του προεπιλεγμένου σταθμού.
- 5 Επαναλαμβάνετε τα τέσσερα παραπάνω βήματα για την αποθήκευση περισσότερων σταθμών.
- Μπορείτε να διαγράψετε οποιονδήποτε προεπιλεγμένο σταθμό αποθηκεύοντας κάποια άλλη συχνότητα στη θέση του.

## Συντονισμός σε προεπιλεγμένους σταθμούς

- Πατήστε **ALBUM/PRESET** ▼ ▲ μέχρι να εμφανιστεί ο αριθμός προεπιλογής του επιθυμητού σταθμού.



## Αναπαραγωγή κασέτας

- 1 Επιλέξτε την πηγή ήχου **TAPE**.  
→ Η οθόνη δείχνει την ένδειξη "TAPE" καθ' όλη τη διάρκεια λειτουργία του κασετοφώνου.
- 2 Ανοίξτε το κάλυμμα πλήκτρων κασέτας με σήμανση "**PULL TO OPEN**" στο μπροστινό πίνακα.
- 3 Πατήστε **STOP-OPEN** ■ ▲ για να ανοίξετε την υποδοχή της κασέτας.
- 4 Υποθετήστε μια κασέτα στην οποία έχουν γίνει εγγραφές και κλείστε την υποδοχή της κασέτας.
  - Βάλτε τη κασέτα με την ανοικτή πλευρά προς τα κάτω και την ταινία τυλιγμένη αριστερά.
- 5 Πατήστε **PLAY** ► για να αρχίσει η αναπαραγωγή.
  - Στο τέλος της κασέτας, τα πλήκτρα επανέρχονται αυτόματα στην αρχική τους θέση, εκτός αν έχετε πατήσει το πλήκτρο **PAUSE** II.
- 6 Πατήστε **PAUSE** II. για να διακόψετε την αναπαραγωγή. Ξαναπατήστε αυτό το πλήκτρο για να συνεχίσει η αναπαραγωγή.
- 7 Πατώντας ◀◀ ή ▶▶ στη συσκευή, μπορείτε να τυλίξετε την κασέτα γρήγορα προς τα μπροστά ή πίσω.
- 8 Πατήστε **STOP-OPEN** ■ ▲ για να σταματήσετε την κασέτα.

### Σημείωση:

– Κατά τη διάρκεια αναπαραγωγής ή εγγραφής μας κασέτας δεν μπορείτε να αλλάξετε την πηγή ήχου.

## Γενικές Πληροφορίες Σχετικά με την Εγγραφή Κασετών

- Η αντιγραφή επιτρέπεται καθ' όσον δεν παραβιάζονται τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας ή άλλα δικαιώματα τρίτων.
- Το κασετόφωνο αυτό δεν είναι κατάλληλο για την εγγραφή κασετών του τύπου METAL (IEC IV). Για τις εγγραφές σας θα πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο κασέτες του τύπου NORMAL (IEC I) στις οποίες δεν έχουν αφαιρεθεί τα γλωσσίδια προστασίας αντιγραφής.
- Η ιδανική στάθμη ήχου για την εγγραφή ρυθμίζεται αυτόματα. Η αλλαγή των ρυθμίσεων VOLUME, DBB ή DSC δεν θα επηρεάσει την τρέχουσα εγγραφή.
- Η ποιότητα του ήχου εγγραφής μπορεί να διαφέρει ελαφρά ανάλογα με την ποιότητα της πηγής εγγραφής σας και της ταινίας.
- Στην αρχή και στο τέλος της κασέτας, δεν πραγματοποιείται εγγραφή επί 7 δευτερόλεπτα, όταν περνά η αρχή της ταινίας από τις κεφαλές του κασετοφώνου.
- Για να αποφύγετε την ακούσια αντιγραφή των κασετών σας, κρατήστε την κασέτα μπροστά σας και σπάστε το αριστερό γλωσσίδι. Η αντιγραφή αυτής της πλευράς είναι πλέον αδύνατη. Για να αντιγράψετε αυτή την πλευρά, καλύψτε τα σπασμένα γλωσσίδια με κολλητική ταινία.

## Συγχρονισμένη έναρξη εγγραφής από CD

- 1 Επιλέξτε την πηγή ήχου **CD**.
- 2 Υποθετήστε ένα **CD** και αν επιθυμείτε, προγραμματίστε τραγούδια.
- 3 Πατήστε **STOP-OPEN** ■ ▲ για να ανοίξει η υποδοχή της κασέτας.
- 4 Υποθετήστε μια κατάλληλη κασέτα και κλείστε την υποδοχή της κασέτας.
- 5 Πατήστε το πλήκτρο **RECORD** για να αρχίσει η εγγραφή.  
→ Μετά από 7 δευτερόλεπτα, η αναπαραγωγή του προγράμματος θα αρχίσει αυτόματα από την αρχή του CD / του προγράμματος. Δεν χρειάζεται να θέσετε ξεχωριστά σε λειτουργία το CD πμαεας.

# Λειτουργία κασετοφώνου/Εγγραφή

Για την επιλογή και εγγραφή συγκεκριμένου αποσπάσματος τραγουδιού:

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **◀◀ ▶▶**. Αφήστε το πλήκτρο **◀◀ ▶▶** μόλις αναγνωρίσετε το απόσπασμα που ψάχνετε.
- Για να διακόψετε την αναπαραγωγή του CD πατήστε **▶▶**.
- Η εγγραφή θα αρχίσει ακριβώς από αυτό το σημείο, μόλις πατήσετε το πλήκτρο **RECORD ●**.
- 6 Πατήστε **PAUSE||** για να διακόψετε την αναπαραγωγή. Ξαναπατήστε αυτό το πλήκτρο για να συνεχίσετε η αναπαραγωγή.
- 7 Πατήστε **STOP•OPEN ■▲** για να σταματήσετε την εγγραφή.

## Εγγραφή από το ραδιόφωνο

- 1 Συντονίστε τον δέκτη στον επιθυμητό ραδιοφωνικό σταθμό (δείτε "Συντονισμός σε ραδιοφωνικούς σταθμούς").
- 2 Πατήστε **STOP•OPEN ■▲** για να ανοίξει η υποδοχή της κασέτας.
- 3 Υποθετήστε μια κατάλληλη κασέτα και κλείστε την υποδοχή της κασέτας.
- 4 Πατήστε το πλήκτρο **RECORD ●** για να αρχίσει η εγγραφή.
- 5 Πατήστε **PAUSE||** για να διακόψετε την αναπαραγωγή. Ξαναπατήστε αυτό το πλήκτρο για να συνεχίσετε η αναπαραγωγή.
- 6 Πατήστε **STOP•OPEN ■▲** για να σταματήσετε την εγγραφή.

## Άλλες συνδέσεις

### Ακρόαση εξωτερικής πηγής

Μπορείτε να ακούτε τον ήχο της συνδεδεμένης εξωτερικής πηγής μέσω των ηχείων του συστήματός σας.

- 1 Επιλέξτε την πηγή ήχου **AUX**.
- 2 Χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο γραμμής εισόδου (δεν παρέχεται) για να συνδέσετε την υποδοχή AUX του MCM204 (3.5 mm, μογαεδ οξ υθε βαγλ παζεμ) σε μια υποδοχή AUDIO OUT ή ακουστικών εξωτερικής συσκευής (όπως συσκευής αναπαραγωγής CD ή VCR).



## Χρήση συνδεσιμότητας USB

- Το MCM204 διαθέτει θύρα USB στον μπροστινό πίνακα κι έτσι προσφέρει μια δυνατότητα τοποθέτησης και άμεσης λειτουργίας η οποία, μέσω του MCM204, σας επιτρέπει την αναπαραγωγή ψηφιακής μουσικής και περιεχομένων προφορικού λόγου που αποθηκεύσατε σε USB συσκευή μαζικής αποθήκευσης.
- Χρησιμοποιώντας USB συσκευή μαζικής αποθήκευσης, μπορείτε επίσης να απολαύσετε όλες τις δυνατότητες που προσφέρει το MCM204, με εξηγήσεις και οδηγίες που θα βρείτε στη λειτουργία του δίσκου.

## Συμβατές USB συσκευές μαζικής αποθήκευσης

Με το σύστημα MCM204, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε:

- USB μνήμη ζμαθ (USB 2.0 ή USB 1.1)
- Συσκευές αναπαραγωγής USB ζμαθ (USB 2.0 ή USB 1.1)
- Δεν υποστηρίζεται USB συσκευή που απαιτεί εγκατάσταση προγράμματος οδήγησης (Windows XP).

### Σημειώσεις:

- Σε ορισμένες συσκευές αναπαραγωγής USB flash (ή συσκευές μνήμης), η εγγραφή των αποθηκευμένων περιεχομένων γίνεται με χρήση ειδικής τεχνολογίας για την προστασία των πνευματικών δικαιωμάτων. Δεν θα υπάρχει δυνατότητα αναπαραγωγής προστατευμένων περιεχομένων αυτού του είδους σε οποιοδήποτε άλλες συσκευές (όπως το συγκεκριμένο σύστημα MCM204).

### Υποστηριζόμενες μορφές:

- USB ή μορφή FAT12, FAT16, FAT32 αρχείων μνήμης (μέγεθος τομέα: 512 - 4096 byte)
- Ρυθμός μετάδοσης δυαδικών ψηφίων MP3 (ρυθμός μεταφοράς δεδομένων): 32-320 Kbps και μεταβλητός ρυθμός μετάδοσης δυαδικών ψηφίων.
- WMA έκδοση 9 ή νεότερη
- Κατάλογος ένθεσης μέχρι και 8 επιπέδων
- Αριθμός άλμπουμ ή φακέλων: ανώτατο όριο 99
- Αριθμός κομματιών ή τίτλων: ανώτατο όριο 800

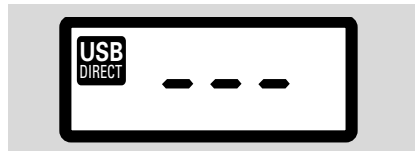
- tag έκδοσης 2.0 ή μεταγενέστερης
- Ετικέτα ταυτότητας Όνομα αρχείου σε μορφή Unicode UTF8 (μέγιστο μήκος: 128 byte)


## Το σύστημα δεν θα αναπαράγει ούτε θα υποστηρίξει τα ακόλουθα:

- Κενά άλμπουμ: κενό άλμπουμ είναι το άλμπουμ το οποίο δεν περιέχει αρχεία MP3/WMA, και δεν πρόκειται να εμφανιστεί στην παρουσίαση.
- Οι μη υποστηριζόμενες μορφές αρχείων παραβλέπονται. Αυτό σημαίνει ότι π.χ.: Τα κείμενα .dog ή τα αρχεία MP3 με επέκταση .dmz αγνοούνται και δεν πρόκειται να αναπαραχθούν.
- AAC, WAV, PCM. NTFS αρχεία ήχου
- DRM προστατευόμενα αρχεία WMA
- Αρχεία WMA σε μορφή Lossless

## Αναπαραγωγή μέσω USB συσκευής μαζικής αποθήκευσης

- 1 Βεβαιωθείτε ότι το MCM204 τροφοδοτείται.
- 2 Πατήστε επανειλημμένα **SOURCE (USB** στο τηλεχειριστήριο) για επιλογή πηγής USB.  
→ Στην οθόνη εμφανίζεται - - - με USB DIRECT.



- 3 Συνδέστε συμβατή συσκευή μαζικής αποθήκευσης USB στη θύρα USB του MCM204 με την ένδειξη . Αν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε κατάλληλο καλώδιο USB για να συνδέσετε τη συσκευή και τη θύρα USB του MCM204.  
→ Η συσκευή θα τεθεί σε λειτουργία αυτόματα.
- Αν η συσκευή δεν ανοίξει, θέστε την σε λειτουργία με το χέρι και, μετά, συνδέστε τη ξανά.  
→ Η οθόνη του MCM204 εμφανίζει την ένδειξη USB και το συνολικό αριθμό των αναπαραζήσιμων αρχείων ήχου (η οθόνη εμφανίζει έως και 800 κομμάτια) που είναι αποθηκευμένα στη συσκευή.

# Σύνδεση USB

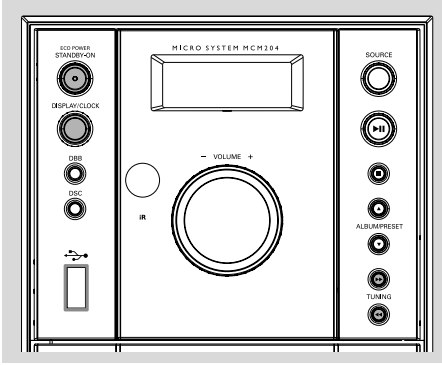
- 4 Πιέστε ►|| στο MCM204 σας για να αρχίσει η αναπαραγωγή.  
→ Η οθόνη του MCM204 θα εμφανίσει την ένδειξη USB και τις πληροφορίες ενδείξεων που παρατίθενται στη λειτουργία του δίσκου.

## Σημειώσεις για χρήση USB:

- Στο MCM204 υπάρχει δυνατότητα αναπαραγωγής έως και 800 αναπαράξιμων αρχείων ήχου που είναι αποθηκευμένα σε USB συσκευή μαζικής αποθήκευσης.
- Στο MCM204 υπάρχει δυνατότητα επιλογής και προβολής έως και 99 αρχείων ήχου που είναι αποθηκευμένα σε USB συσκευή μαζικής αποθήκευσης.
- Βεβαιωθείτε ότι τα ονόματα αρχείων MP3 τελειώνουν σε .mp3.
- Για τα DRM προστατευόμενα αρχεία WMA, χρησιμοποιήστε Windows Media Player 10 (ή νεότερη έκδοση) για εγγραφή/ μετατροπή CD. Επισκεφθείτε τη σελίδα [www.microsoft.com](http://www.microsoft.com) για λεπτομέρειες σχετικά με το Windows Media Player και το WM DRM (Windows Media Digital Rights Management).
- Για αναπαραγωγή συσκευής USB, εάν στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη "OL", σημαίνει ότι η συσκευή USB υπερφορτίζεται MCM204. Πρέπει να αλλάξετε συσκευή USB.

## Σημειώσεις:

1. Συμβατότητα της σύνδεσης USB σε αυτό το προϊόν:
  - a) Το συγκεκριμένο προϊόν υποστηρίζει τις περισσότερες συσκευές μαζικής αποθήκευσης USB (MSD) που είναι συμβατές με τα πρότυπα USB MSD.
  - i) Οι περισσότερες συνηθισμένες συσκευές κατηγορίας μαζικής αποθήκευσης είναι μονάδες flash, memory stick, jump drive κλπ.
  - ii) Εάν εμφανιστεί η ένδειξη "Disc Drive (Μονάδα δίσκου) στον υπολογιστή αφού συνδέσετε σε αυτόν τη συσκευή μαζικής αποθήκευσης, τότε το πιθανότερο είναι ότι πρόκειται για συσκευή συμβατή με το πρότυπο MSD που μπορεί να χρησιμοποιηθεί με αυτό το προϊόν.
  - b) Εάν η συσκευή μαζικής αποθήκευσης απαιτεί μπαταρία/πηγή τροφοδοσίας. Βεβαιωθείτε ότι διαθέτετε καινούργια μπαταρία ή φορτίστε πρώτα τη συσκευή USB και έπειτα συνδέστε τη ξανά στο προϊόν.
2. Υποστηριζόμενοι τύποι μουσικής:
  - a) Η συσκευή αυτή υποστηρίζει την αναπαραγωγή μη προστατευμένων τύπων μουσικής μόνο με την παρακάτω επέκταση:  
.mp3  
.wma
  - b) Μουσική που αγοράστηκε από οξ-μυξε μουσικά καταστήματα δεν υποστηρίζεται γιατί διαθέτει προστασία DRM (Digital Rights Management).
  - c) Δεν υποστηρίζονται οι επεκτάσεις ονομάτων αρχείων με τις παρακάτω επεκτάσεις:  
.wav; .m4a; .m4p; .mp4; .aac και άλλες.
3. Δεν είναι δυνατή η πραγματοποίηση καμιάς απευθείας σύνδεσης ανάμεσα στη θύρα USB του υπολογιστή και το προϊόν, ακόμη και εάν υπάρχουν αρχεία mp3 και/ή wma στον υπολογιστή σας.



## Ρύθμιση του ρολογιού

- 1 Στη λειτουργία αναμονής, πατήστε και κρατήστε πατημένο το **DISPLAY/CLOCK** στη συσκευή (ή **CLOCK** στο τηλεχειριστήριο) για 2 δευτερόλεπτα.  
→ Αρχίζουν να αναβοσβήνουν τα ψηφία των ωρών.
- 2 Γυρίστε το ρυθμιστικό **TUNING** |◀◀ ▶▶| για να ρυθμίσετε τις ώρες.
- 3 Ξαναπατήστε **DISPLAY/CLOCK**.  
→ Αρχίζουν να αναβοσβήνουν τα ψηφία των λεπτών.
- 4 Γυρίστε το ρυθμιστικό **TUNING** |◀◀ ▶▶| για να ρυθμίσετε τα λεπτά.
- 5 Πατήστε **DISPLAY/CLOCK** για να επιβεβαιώσετε την ώρα.

### Σημείωση:

- Εμφανίζεται το ρολόι χωρίς πίσω φωτισμό μόνο στη θέση αναμονής.

## Ρύθμιση του χρονοδιακόπτη


- Το σύστημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως ζυπηνητήρι, ενώ το CD, το TUNER ή το USB ενεργοποιείται σε καθορισμένη ώρα. Η ώρα του ρολογιού πρέπει να ρυθμιστεί για να μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το χρονοδιακόπτη.
- 1 Στη λειτουργία αναμονής, πατήστε και κρατήστε πατημένο το **TIMER** για περίπου 2 δευτερόλεπτα στο τηλεχειριστήριο.
  - 2 Πατήστε **SOURCE (CD/USB/TUNER)** στο τηλεχειριστήριο για να επιλέξετε μία από τις δύο πηγές ήχου.

- 3 Πατήστε **TIMER** για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση.  
→ Τα ψηφία των ωρών αρχίζουν να αναβοσβήνουν.
- 4 Πατήστε **TUNING** |◀◀ ▶▶| για να ρυθμίσετε τις ώρες.
- 5 Ξαναπατήστε **TIMER**.  
→ Αρχίζουν να αναβοσβήνουν τα ψηφία των λεπτών.
- 6 Πατήστε **TUNING** |◀◀ ▶▶| για να ρυθμίσετε τα λεπτά.
- 7 Πατήστε **TIMER** για να επιβεβαιώσετε την ώρα.  
→ Ο χρονοδιακόπτης έχει ρυθμιστεί και ενεργοποιηθεί.

### Σημείωση:

- Ο χρονοδιακόπτης δεν διατίθεται σε λειτουργία **TAPE** ή **AUX**.
- Αν έχετε επιλέξει πηγή **CD** και δεν υπάρχει δίσκος στην υποδοχή **CD** ή ο δίσκος έχει κάποιο σφάλμα, θα γίνει αυτόματη επιλογή **TUNER**.
- Εάν έχει επιλεγεί πηγή **USB** και δεν έχει συνδεθεί συμβατή συσκευή **USB**, το **TUNER** θα επιλεγεί αυτόματα.

## Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του χρονοδιακόπτη

- Στην κατάσταση αναμονής ή κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής, πατήστε μία φορά το πλήκτρο **TIMER**.  
→ Η οθόνη δείχνει την ένδειξη  αν είναι ενεργοποιημένος ο χρονοδιακόπτης, και σβήνει αν είναι απενεργοποιημένος.

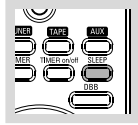
# Ρολόι/Χρονοδιακόπτης


## Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του χρονοδιακόπτη ύπνου

Ο χρονοδιακόπτης ύπνου παρέχει στη συσκευή τη δυνατότητα να σβήνει αυτόματα μετά από ένα προκαθορισμένο χρονικό διάστημα λειτουργίας.

- Πατήστε μία ή περισσότερες φορές το πλήκτρο **SLEEP** στο τηλεχειριστήριο.

→ Η οθόνη δείχνει την ένδειξη **zZ** και μία από τις επιλογές του χρονοδιακόπτη ύπνου, με τη σειρά: 60, 45, 30, 15, 0, 60... αν έχετε επιλέξει κάποια ώρα.



- Για απενεργοποίηση, πατήστε **SLEEP** στο τηλεχειριστήριο μία ή περισσότερες φορές μέχρι να εμφανιστεί το "0" ή πατήστε **STANDBY ON ECO POWER** στο σύστημα (ή  στο τηλεχειριστήριο).  
→ Στην οθόνη κυλάει το μήνυμα **zZ**.

## Προδιαγραφές

### ΕΝΙΣΧΥΤΗΣ

Ισχύς εξόδου ..... 2 x 4W RMS  
Λόγος σήματος προς θόρυβο .....  
.....  $\geq 60$  dBA (IEC)  
Απόκριση συχνότητας ..... 125 – 16000 Hz  
Σύνθετη αντίσταση ηχείων ..... 4Ω

### Συσκευή CD PLAYER

Περιοχή συχνοτήτων ..... 125 – 16000 Hz  
Λόγος σήματος προς θόρυβο ..... 65 dBA

### TUNER (ΔΕΚΤΗΣ)

Περιοχή FM ..... 87.5 – 108 MHz  
Περιοχή MW ..... 531 – 1602 kHz  
Ευαισθησία στα 75 Ω  
– FM 26 dB Ευαισθησία ..... 20  $\mu$ V  
– MW 26 dB Ευαισθησία ..... 5 mV/m  
Συνολική παραμόρφωση αρμονικών .....  $\leq 5\%$

### ΚΑΣΕΤΟΦΩΝΟ

Απόκριση συχνότητας  
Κανονική κασέτα (τύπος I) .....  
..... 125 – 8000 Hz (8 dB)  
Λόγος σήματος προς θόρυβο  
Κανονική κασέτα (τύπος I) ..... 40 dBA  
Διακυμάνσεις ταχύτητας .....  $\leq 0.4\%$  JIS

### ΗΧΕΙΑ

Σύστημα bass reflex  
Διαστάσεις (Π x Υ x Μ) .....  
..... 146 x 228 x 160 (mm)

### ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΟΠΟΦΟΡΙΕΣ

Τροφοδοσία AC ..... 220 – 230 V / 50 Hz  
Διαστάσεις (Π x Υ x Μ) .....  
..... 146 x 228 x 216 (mm)  
βάρος (με / χωρίς ηχεία) .....  
..... περίπου 4.4 / 2.0 kg

### Κατανάλωση ισχύος:

Σε λειτουργία ..... 30 W  
Σε αναμονή .....  $< 5$  W  
Αναμονή Eco Power .....  $< 1$  W

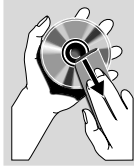
**Οι προδιαγραφές και η εξωτερική εμφάνιση υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.**

## Καθαρισμός του περιβλήματος

- Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό ύφασμα ελαφρά υγραμένο με διάλυμα ήπιου απορρυπαντικού. Μην χρησιμοποιείτε διάλυμα που περιέχει οινόπνευμα, αιθέρα, αμμωνία ή στιλβωτικά.

## Καθαρισμός των δίσκων

- Καθαρίστε τυχόν ακάθαρτους δίσκους με ένα ύφασμα καθαρισμού. Σκουπίστε το δίσκο με φορά από το κέντρο προς τα έξω. Μην τον σκουπίζετε με κυκλική κίνηση.
- Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες όπως π.χ. βενζίνη, διαλυτικό, προϊόντα καθαρισμού που διατίθενται στο εμπόριο ή αντιστατικά σπρέι που προορίζονται για αναλογικούς δίσκους.

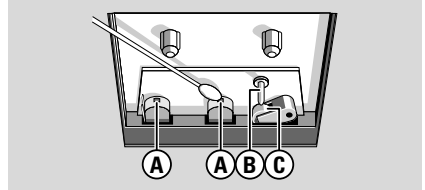


## Καθαρισμός των φακών του δίσκου

- Μετά από παρατεταμένη χρήση, ενδέχεται να έχουν συσσωρευτεί ακαθαρσίες ή σκόνη πάνω στους φακούς του δίσκου. Για να διασφαλίσετε την καλή ποιότητα αναπαραγωγής, καθαρίστε τους φακούς με το προϊόν καθαρισμού CD Lens Cleaner της Philips ή με άλλο καθαριστικό που διατίθεται στο εμπόριο. Ακολουθήστε τις οδηγίες που συνοδεύουν το καθαριστικό.

## Καθαρισμός της κεφαλής και της διαδρομής της ταινίας

- Για να εξασφαλίσετε υψηλή ποιότητα εγγραφής και αναπαραγωγής, καθαρίστε τις κεφαλές (A), τον /τους άξονα(ες) (B), και τον/ τους κύλινδρο(ους) πίεσης (C) μετά από 50 ώρες λειτουργίας.
- Χρησιμοποιήστε ένα κομμάτι βαμβάκι ελαφρά υγραμένο με υγρό καθαρισμού ή οινόπνευμα.
- Μπορείτε επίσης να καθαρίσετε τις κεφαλές, εάν αναπαράγετε μία φορά μία κασέτα καθαρισμού.



## Απομαγνητισμός των κεφαλών

- Χρησιμοποιήστε μία κασέτα απομαγνητισμού που διατίθεται από τον αντιπρόσωπό σας.

# Αντιμετώπιση Προβλημάτων

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε καμιά περίπτωση δεν πρέπει να επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας το σύστημα, διότι κάτι τέτοιο θα καταστήσει άκυρη την εγγύηση. Μην ανοίγετε το σύστημα, γιατί υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Σε περίπτωση βλάβης, ελέγξτε πρώτα τα παρακάτω σημεία, προτού πάτε το σύστημα για επισκευή. Εάν δεν μπορείτε να επιλύσετε το πρόβλημα ακολουθώντας αυτές τις υποδείξεις, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας ή το σέρβις.

Πρόβλημα	Αντιμετώπιση
Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη "NO DISC" (Κανένας δίσκος).	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Τοποθετήστε έναν δίσκο.</li><li>✓ Βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος δεν έχει τοποθετηθεί ανάποδα.</li><li>✓ Περιμένετε έως ότου οι υδρατμοί που έχουν συμπυκνωθεί στους φακούς εξατμιστούν.</li><li>✓ Αντικαταστήστε ή καθαρίστε το δίσκο: ανατρέξτε στην ενότητα "Συντήρηση".</li><li>✓ Αντικαταστήστε ή καθαρίστε το δίσκο: ανατρέξτε στην ενότητα "Συντήρηση".</li></ul>
Η ραδιοφωνική λήψη δεν είναι καλή.	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Εάν το σήμα είναι πολύ αδύναμο, προσαρμόστε την κεραία ή συνδέστε μία εξωτερική κεραία για καλύτερη λήψη.</li><li>✓ Αυξήστε την απόσταση ανάμεσα στο μίνι στερεοφωνικό σας σύστημα και την τηλεόραση ή το βίντεο.</li></ul>
Δεν είναι δυνατή η εγγραφή ή η αναπαραγωγή.	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Καθαρίστε τα μέρη της συσκευής, ανατρέξτε στην ενότητα "Συντήρηση".</li><li>✓ Χρησιμοποιήστε μόνον κασέτες τύπου NORMAL (IEC I).</li><li>✓ Καλύψτε με ένα κομμάτι αυτοκόλλητης ταινίας την οπή που υπάρχει στη θέση της γλωττίδας.</li></ul>
Το σύστημα δεν αντιδρά όταν πατάτε τα κουμπιά.	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Αφαιρέστε το βύσμα εναλλασσόμενου ρεύματος από την πρίζα και επανασυνδέστε το. Θέστε πάλι το σύστημα σε λειτουργία.</li></ul>
Δεν μπορείτε να ακούσετε ήχο ή ο ήχος δεν είναι καλής ποιότητας.	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Ρυθμίστε την ένταση.</li><li>✓ Αποσυνδέστε τα ακουστικά.</li><li>✓ Βεβαιωθείτε ότι τα ηχεία έχουν συνδεθεί σωστά.</li><li>✓ Βεβαιωθείτε ότι το γυμνό καλώδιο του ηχείου έχει στερεωθεί καλά.</li><li>✓ Βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος MP3-CD γράφηκε με ρυθμό μεταφοράς δυφιακών ψηφίων μεταξύ 32- 256 kbps και με συχνότητα δειγματοληψίας 48 kHz, 44,1 kHz ή 32 kHz.</li></ul>

Πρόβλημα	Αντιμετώπιση
<b>Οι έξοδοι ήχου έχουν αντιστραφεί.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Ελέγξτε τις συνδέσεις των ηχείων και τη θέση τους.</li></ul>
<b>Το τηλεχειριστήριο δεν λειτουργεί σωστά.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Επιλέξτε την πηγή (για παράδειγμα, CD ή TUNER), προτού πατήσετε το κουμπί λειτουργίας (▶, ◀, ▶).</li><li>✓ Μειώστε την απόσταση ανάμεσα στο τηλεχειριστήριο και το σύστημα.</li><li>✓ Τοποθετήστε τις μπαταρίες με τη σωστή πολικότητα (σύμβολα +/-), όπως φαίνεται.</li><li>✓ Αντικαταστήστε τις μπαταρίες.</li><li>✓ Κατευθύνετε το τηλεχειριστήριο προς την κατεύθυνση του αισθητήρα IR του συστήματος.</li></ul>
<b>Ο χρονοδιακόπτης δεν λειτουργεί.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Ρυθμίστε το ρολόι σωστά.</li><li>✓ Πιέστε TIMER για να ενεργοποιήσετε το χρονοδιακόπτη.</li><li>✓ Εάν βρίσκεται σε εξέλιξη εγγραφή ή αντιγραφή κασετών, διακόψτε την εγγραφή.</li></ul>
<b>Η ρύθμιση Ρολογιού/Χρονοδιακόπτη έχει σβηστεί.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Έχει γίνει διακοπή ρεύματος ή το καλώδιο ρεύματος έχει αποσυνδεθεί. Επαναρυθμίστε το ρολόι και το χρονοδιακόπτη.</li></ul>
<b>Η USB συσκευή δεν λειτουργεί στο MCM204 μου.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Δεν ορίστηκε στην κατάσταση λειτουργίας USB. Πατήστε επανειλημμένα SOURCE (USB στο τηλεχειριστήριο) για επιλογή πηγής USB.</li><li>✓ Η συσκευή δεν συνδέθηκε σωστά στη θύρα USB του MCM204. Ξανασυνδέστε τη συσκευή και βεβαιωθείτε ότι τροφοδοτείται με ρεύμα.</li><li>✓ Η συσκευή ή η μορφή του αρχείου ήχου που είναι αποθηκευμένη στη συσκευή δεν υποστηρίζεται από το MCM204. Χρησιμοποιήστε μια συμβατή συσκευή ή μορφή αναπαραζήμου αρχείου ήχου.</li></ul>

Meet Philips at the Internet  
<http://www.philips.com>

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

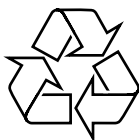
Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά



MCM204

